

Biuletyn Informacji Publicznej Starostwo Powiatowe w Lęborku

Adres artykułu: <https://bip.starostwolebork.pl/arttykul/dostawa-audioprzewodnikow-z-manualnym-wyborem-audycji-wraz-z-niezbędnymi-akcesoriami-oprogramowaniem-nagranie-lektorskim-i-tłumaczeniami-oraz-przygotowanie-i-druk-laminowanej-mapy-w-ramach-projektu-rewitalizacja-europejskiego-szlaku-kulturowego-na-obszar>

**Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy w ramach projektu:
Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk.**

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Dostawy

Numer ogłoszenia: 243373 - 2012; data zamieszczenia: 19.11.2012

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

Czy zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień

Publicznych: tak, numer ogłoszenia w BZP: 219749 - 2012r.

Czy w Biuletynie Zamówień Publicznych zostało zamieszczone ogłoszenie o zmianie ogłoszenia: tak.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Starostwo Powiatowe w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, faks 059 8632850.

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy w ramach projektu: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk.

II.2) Rodzaj zamówienia: Dostawy.

II.3) Określenie przedmiotu zamówienia: Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy w ramach projektu: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk. Przedmiot zamówienia obejmuje: 1. Dostawę audioprzewodników z manualnym wyborem audycji wraz z niezbędnymi akcesoriami - sztuk 30 Audioprzewodnik winien zapewniać: - możliwość skrócenia trasy zwiedzania (poprzez wybór w urządzeniu), - możliwość pominięcia komentarza przypisanego do określonych obiektów - możliwość odtworzenia komentarza przypisanego do obiektów w pobliżu zwiedzającego (poprzez wybór w urządzeniu), - możliwość przerywania bieżącego nagrania w momencie przejścia zwiedzającego w kolejny obszar. - możliwość prawidłowego działania w przypadku umieszczenia urządzenia w odzieży (np. zawieszenie na smyczy pod kurtką). - Wszystkie audioprzewodniki, powinny pochodzić z tej samej linii wzorniczej. Urządzenia mają być przystosowane do pracy w pomieszczeniu zamkniętym, oraz w terenie. - oprogramowanie audioprzewodników powinno być aktualizowane bezpłatnie. Ze względów związanych z ryzykiem kradzieży nie dopuszcza się stosowania urządzeń powszechnie dostępnych na rynku, gdzie po wymianie oprogramowania urządzenie może posiadać inne zastosowania (palm topy, PDA, itp.). Parametry techniczne - obudowa wykonana z tworzywa odpornego na uszkodzenia mechaniczne (upadki, udary), przyciski ułatwiające osobom niedowidzącym obsługę urządzenia. - akumulator wewnętrzny, bez możliwości

wyciągnięcia z urządzenia przez zwiedzających, Format zapisu nagrań: MP3 Wskaźnik informacji o stanie baterii - smycz do zawieszania na szyi. Warunki środowiskowe: - temp. pracy -20..+40 st. C, - dopuszczalna wilgotność < 90%. Parametry dźwięku: - format audio: mp3 lub o podobnym stopniu kompresji, - pasmo przenoszenia: 20 Hz ... 20 kHz, - minimalna jakość mp3: 44kHz, 128 kbit/s. - głośność - nie mniej niż 90dB, - regulacja głośności: przyciski głośniej i ciszej, - wyjście słuchawkowe na 1 szt. Pamięć audio wycieczek: - minimalny czas nagrania audio: 20h, - minimalna ilość języków: 4 - minimalna ilość wyzwalanych lokalizacji - nie mniej niż 900 Klawiatura: Wybór nagrań (audio-komentarzy) poprzez klawiaturę numeryczną Funkcje klawiszy: głośniej, ciszej, play - pauza, opcja przewijania nagrania w przód i w tył, wybór języka. Zasilanie: - zasilanie akumulatorowe - minimalny czas ciągłej pracy bez ładowania - nie mniej niż 200 h, - maksymalny czas ładowania - nie więcej niż 8h, Wymiana odtwarzanych treści: - możliwość aktualizacji firmwareu przewodników, - zabezpieczenie przed swobodną wymianą danych czy oprogramowania przez zwiedzających. Zestawienie materiałów - Ładowarka dla 10 urządzeń odsłuchowych - 3 sztuki - Urządzenie odsłuchowe wraz z akumulatorem oraz słuchawkami (nagłowne) przewodowymi z dostosowanymi parametrami - 30 kompletów - Oprogramowanie umożliwiające samodzielne wgrywanie narracji i funkcje statystyczne - 1 sztuka. Trasa spacerowa: Trasa spacerowa zostanie opracowana przez Zamawiającego w języku polskim. Zamawiający przewiduje konsultacje z Wykonawcą w celu naniesienia korekt scenariusza. Przebieg trasy: Postój nr 1 -Sanktuarium św. Jakuba Apostoła w Lęborku - zwiedzanie wnętrza kościoła Postój nr 2 - Baszta nr 24 Postój nr 3 - Baszta Bluszczowa Postój nr 4 - Baszta nr 27 Postój nr 5 - Baszta Narożna Postój nr 6 - Ratusz Miejski Postój nr 7 - Neogotycki budynek Poczty Postój nr 8 - Miejska Biblioteka Publiczna Postój nr 9 - Stary Browar, Aleja Wolności Postój nr 10 - Plac im. M. Michalskiego - Aleja Sybiraków Postój nr 11 - Pomnik Pocztowców, ul. Staromiejska Postój nr 12 - skrzyżowanie ul. Skłodowskiej z ul. Staromiejską - dawna Brama Słupska Postój nr 13 - kamienica eklektyczna, ul. Staromiejska Postój nr 14 - Plac Żwirki i Wigury - fontanna żabki Postój nr 15 - Plac Pokoju- najstarsza kamienica Postój nr 16 - dawny zamek krzyżacki, spichlerz solny, dom młynarza (zwiedzanie od zewnątrz), ul. Przyzamcze Postój nr 17 - Muzeum w Lęborku oraz zwrot urządzenia. 2. Tłumaczenie i nagranie lektorskie - Zamawiający dostarczy Wykonawcy teksty w języku polskim. Zamawiający przewiduje konsultacje w celu naniesienia korekt scenariusza. Ostateczna wersja wymaga akceptacji Zamawiającego. - Czas zwiedzania z urządzeniem wyniesie minimum 50 minut, nie więcej niż 70 minut nagrania w jednym języku. - Wymagany jest zespół tłumaczy biegłych , w językach: polskim, angielskim niemieckim i litewskim - Wymagany jest zespół lektorów klasy A, w językach: angielskim niemieckim i litewskim - W ramach dostawy Wykonawca musi dokonać wgrania do pamięci audioprzewodników nagrania lektorskiego w 4 wersjach językowych: polska, niemiecka, angielska, litewska. 3. Przygotowanie i druk laminowanej mapy Wykonawca zaprojektuje graficznie oraz wydrukuje, a następnie zalaminuje 60 sztuk poręcznych map w formacie A5

(dwustronny druk), z zaznaczonym numerycznym przebiegiem trasy spacerowej, kompatybilnym z nagraniem lektorskim. Na rewersie zawarty zostanie schemat wnętrza kościoła św. Jakuba, z numerycznym i rzeczywistym usytuowaniem jego najważniejszych eksponatów. Mapa powinna zawierać logotypy: Unii Europejskiej oraz Programu Południowy Bałtyk, spełniające wymogi informacji i promocji, zawarte w Rozporządzeniu Wykonawczym nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r., ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz logotyp projektu RECRreate - Re-vitalisation of the European Culture Route in the South Baltic Area- Pomeranian Way of St James i Powiatu Lęborskiego. Miejsce dostawy - Muzeum w Lęborku, ul. Młynarska 14/15 Okres gwarancji urządzenia - 24 miesiące. Oferowany sprzęt musi być fabrycznie nowy, aktualnie produkowany i dostępny na rynku. Przekazanie i odbiór techniczny przedmiotu umowy zostaną dokonane w obecności przedstawicieli stron. Za odbiór strony uznają podpisanie przez uprawnionych przedstawicieli stron protokołu odbioru bez uwag. W razie wystąpienia jakichkolwiek niezgodności przedmiotu umowy z wymaganiami określonymi w umowie lub SIWZ, Wykonawca bez prawa do jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia zobowiązany jest w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego usunąć wszelkie usterki. Do protokołu odbioru powinny być dołączone w języku polskim: a) instrukcja obsługi dla użytkownika, b) karta gwarancyjna przedmiotu umowy, c) deklaracja zgodności z normami CE (kserokopia). W ramach ceny ofertowej Wykonawca będzie zobowiązany do instalacji i uruchomienia sprzętu w siedzibie Muzeum w Lęborku, ul. Młynarska 14/15, przeszkolenia pracowników w zakresie obsługi i konserwacji sprzętu. Wymagana przez Zamawiającego długość okresu gwarancji wynosi 24 miesiące. Okres gwarancji liczy się od dnia dostawy i bezusterkowego przekazania przedmiotu zamówienia, przez co rozumie się dzień podpisania protokołu jego odbioru technicznego. Wykonawca zapewni autoryzowany serwis gwarancyjny przez okres gwarancji: a) Czas reakcji na zgłoszoną usterkę - do 72 godzin od chwili zgłoszenia z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, b) czas naprawy - do 21 dni roboczych od dnia zgłoszenia. W przypadku dwóch napraw tego samego modułu lub usterek tego samego typu w okresie gwarancji Wykonawca będzie zobowiązany dokonać wymiany sprzętu na nowy, liczba ta nie obejmuje napraw wynikających z niewłaściwej eksploatacji oraz działania sił wyższych. Transport sprzętu do miejsca lokalizacji serwisu gwarancyjnego i z powrotem w okresie gwarancji odbywać się będzie na koszt i ryzyko Wykonawcy. Każda naprawa gwarancyjna przedłuża gwarancję o czas przerwy w eksploatacji sprzętu. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć zamówione urządzenia własnym transportem i na własny koszt. Zakres przedmiotu zamówienia winien być zrealizowany zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

II.4) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.82.30.00-9, 79.53.00.00-8, 79.81.00.00-5, 92.37.00.00-5, 32.32.12.00-1, 30.23.60.00-2, 79.63.20.00-3, 32.58.30.00-3.

SEKCJA III: PROCEDURA

III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: Przetarg nieograniczony

III.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

- **Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej:** tak, projekt/program: Projekt: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowany ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk.

SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 14.11.2012.

IV.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT: 3.

IV.3) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0.

IV.4) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA:

- COMSET S.A., ul. Okulickiego 66, 31-637 Kraków, kraj/woj. małopolskie.

IV.5) Szacunkowa wartość zamówienia (bez VAT): 43219,33 PLN.

IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ

- **Cena wybranej oferty:** 49446,00
- **Oferta z najniższą ceną:** 49446,00 / **Oferta z najwyższą ceną:** 53690,00
- **Waluta:** PLN.

INFORMACJA O WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego o sygnaturze

o wartości poniżej kwot określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. nr 113, poz. 759 ze zmianami), prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest:

„Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy

w ramach projektu: „Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba", współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk.

Zamawiający

Powiat Lęborski

ul. Czołgistów 5

84-300 Lębork woj. Pomorskie

tel.: 59 863-28-25, fax 59 863-28-50

e-mail: starostwo_lebork@poczta.onet.pl

www.powiat-lebork.pl

informuje o wyborze najkorzystniejszej oferty.

Wybrany Wykonawca:

COMSET S.A.

31-637 Kraków

ul. Okulickiego 66

Uzasadnienie wyboru	<i>Przedstawione dokumenty lub oświadczenia potwierdzają spełnianie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu oraz wymogów jakościowych co do przedmiotu zamówienia, określonych przez Zamawiającego. Oferta uzyskała maksymalną liczbę punktów (100,00 pkt) w czasie oceny ofert, zgodnie z kryterium oceny ofert określonym w SIWZ.</i>	
Informacja o Wykonawcach, którzy złożyli oferty.		
Nazwa (firmy), adres i siedziba Wykonawcy	Streszczenie oceny i porównania złożonych ofert	
Soundgarden audioguidance sp. z o. o. Oddział w Polsce 31-072 Kraków ul. Wielopole 1/102	Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA 97,93 pkt	
Audiotour Michał Krynicki Mościenica, ul. Mościenicka 44 62-035 Kórnik	Liczba punktów uzyskana w kryterium CENA 92,10 pkt	
Informacja o Wykonawcach wykluczonych z postępowania		
BRAK		
Informacja o wykonawcach, których oferty zostały odrzucone		
BRAK		

Data wysłania do Wykonawców informacji o wyborze oferty 05-11-2012

Jednocześnie Zamawiający informuje, że termin ustalony zgodnie z art. 94 ust 1 ustawy, po którego upływie może zostać zawarta umowa w sprawie zamówienia publicznego mija z końcem dnia 12-11-2012

Numer ogłoszenia: 226165 - 2012; data zamieszczenia: 24.10.2012

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmienianym ogłoszeniu: 219749-2012 data 16.10.2012r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Starostwo Powiatowe w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, fax. 059 8632850.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.2) Tekst, który należy dodać:

- **Miejsce, w którym należy dodać tekst:** III.3.4.
- **Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu:** Ocena spełnienia w/w warunków dokonana zostanie zgodnie z formułą spełnia/nie spełnia w oparciu o informacje zamieszczone w Załączniku nr 6 do SIWZ.

Numer ogłoszenia: 226091 - 2012; data zamieszczenia: 24.10.2012

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmienianym ogłoszeniu: 219749-2012 data 16.10.2012r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Starostwo Powiatowe w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, fax. 059 8632850.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.1) Tekst, który należy zmienić:

- **Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:** III.3.4.
 - **W ogłoszeniu jest:** Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca:
1. Dysponuje minimum 2-osobowym zespołem tłumaczy biegłych w językach: niemieckim, angielskim, litewskim. 2. Dysponuje minimum 2-osobowym zespołem lektorów klasy A w językach: polskim, niemieckim, angielskim, litewskim..
 - **W ogłoszeniu powinno być:** Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca: 1. Dysponuje tłumaczami języków: niemieckiego, angielskiego, litewskiego, posługującymi się znajomością języka na poziomie C1 lub C2 według standardów przyjętych przez Radę Europy(CEFR) i przedstawi odpowiedni certyfikat. 2. Dysponuje lektorami w językach: polskim, niemieckim, angielskim, litewskim, posiadającymi ciepły w odbiorze głos, dobrą dykcję oraz intonację, legitymującymi się udzieleniem głosu do przynajmniej trzech nagrań zrealizowanych na zamówienie radia, telewizji o zasięgu regionalnym - wojewódzkim, muzeum, itp.
-

Starosta Lęborski, działając na podstawie art. 38 ust 1 pkt. 3 ustawy z dnia z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz.759 - tekst jednolity ze zm.) wyjaśnia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

Pytanie 1.

Zamawiający wymaga, aby głośność audio przewodnika wynosiła minimum 90 dB. 90dB określa dźwięk, jako bardzo głośny. Dla porównania jest to poziom, który osiąga syreny alarmowe, nisko przelatujący samolot, czy intensywny ruch uliczny. Taki poziom dźwięku, może być już nie tylko nieprzyjemny, lecz wręcz niebezpieczny dla słuchacza.

Czy Zamawiający nie miał na myśli tzw. dynamiki (zakresu dynamicznego), określanego też jako odstęp sygnału od szumu?

Odpowiedź: Tak, Zamawiający miał na myśli dynamikę, tzw. zakres dynamiczny, określane też jako odstęp sygnału od szumu.

Pytanie 2

Zamawiający wymaga, aby klawiatura audio przewodnika posiadała przyciski ułatwiające osobom niedowidzącym obsługę urządzenia. Klawiatury tego typu, z którymi mieliśmy styczność, miały zwykle duże klawisze z wyraźnie powiększoną czcionką opisem (5-9 mm wysokości), w kontrastowych kolorach czarny z żółtym lub czarny z białym, czyli zestawieniu kolorystycznym najczęściej stosowanym w celu wspomagania niedowidzących. Czy o takie klawiatury chodzi?

Odpowiedź: Tak.

Pytanie 3

Co zamawiający rozumie przez określenie „lektora klasy A”?

Zgodnie z naszą wiedzą nie ma takiej klasyfikacji lektorów.

oraz

Pytanie 4

Specyfikacja istotnych warunków zamówienia zawiera zapis „Wymagany jest zespół tłumaczy biegłych, w językach: ...” Pojęcie tłumacza biegłego jest stosowane w sądownictwie i dotyczy zupełnie innego rodzaju tłumaczeń niż stosowanych w wycieczkach audio.

Czy chodzi, po prostu, o tłumaczy z doskonałą znajomością danego języka?

Odpowiedź na pytanie 3, 4: Zamawiający zmienia opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków - dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia w następujący sposób:

· Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca:

1. Dysponuje tłumaczami języków: niemieckiego, angielskiego, litewskiego, posługującymi się znajomością języka na poziomie C1 lub C2 według standardów przyjętych przez Radę Europy (CEFR) i przedstawi odpowiedni certyfikat.
2. Dysponuje lektorami w językach: polskim, niemieckim, angielskim, litewskim, posiadającymi ciepły w odbiorze głos, dobrą dykcję oraz intonację, legitymującymi się udzieleniem głosu do przynajmniej trzech nagrań zrealizowanych na zamówienie radia, telewizji o zasięgu regionalnym- wojewódzkim, muzeum, itp.

Ocena spełnienia w/w warunków dokonana zostanie zgodnie z formułą „spełnia/nie spełnia” w oparciu o informacje zamieszczone w Załączniku nr 6 do SIWZ.

Pytanie 5

Zamawiający wymaga wykonania mapy trasy zwiedzania, Czy zamawiający dostarczy niezbędne materiały do przygotowania takiej mapy w tym schemat kościoła św.

Jakuba?

Odpowiedź: Zamawiający dostarczy schemat kościoła św. Jakuba oraz przebieg trasy zwiedzania.

Pytanie 6

W jakim terminie po podpisaniu umowy Zamawiający dostarczy Wykonawcy teksty w języku polskim? Specyfikacja tego nie określa, a wykonanie tłumaczeń i przygotowanie nagrań wymaga kilku tygodni pracy i może mieć wpływ na termin realizacji zamówienia.

Odpowiedź: Zamawiający dostarczy Wykonawcy teksty w języku polskim, w terminie 7 dni od daty podpisania umowy.

Numer ogłoszenia: 219749 - 2012; data zamieszczenia: 16.10.2012

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - dostawy

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Starostwo Powiatowe w Lęborku , ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork, woj. pomorskie, tel. 059 8632810, faks 059 8632850.

- **Adres strony internetowej zamawiającego:** powiat-lebork.com

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy w ramach projektu: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk..

II.1.2) Rodzaj zamówienia: dostawy.

II.1.3) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Dostawa audioprzewodników z manualnym wyborem audycji, wraz z niezbędnymi akcesoriami, oprogramowaniem, nagraniem lektorskim i tłumaczeniami oraz przygotowanie i druk laminowanej mapy w ramach projektu: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowanego ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk. Przedmiot zamówienia obejmuje: 1. Dostawę audioprzewodników z manualnym wyborem audycji wraz z niezbędnymi akcesoriami - sztuk 30 Audioprzewodnik winien zapewniać: - możliwość skrócenia trasy zwiedzania (poprzez wybór w urządzeniu), - możliwość pominięcia komentarza przypisanego do określonych obiektów - możliwość odtworzenia komentarza przypisanego do obiektów w pobliżu zwiedzającego (poprzez wybór w urządzeniu), - możliwość przerywania bieżącego nagrania w momencie przejścia zwiedzającego w kolejny obszar. - możliwość prawidłowego działania w przypadku umieszczenia urządzenia w odzieży (np. zawieszenie na smyczy pod kurtką). - Wszystkie audioprzewodniki, powinny pochodzić z tej samej linii wzorniczej. Urządzenia mają być przystosowane do pracy w pomieszczeniu zamkniętym, oraz w terenie. - oprogramowanie audioprzewodników powinno być aktualizowane bezpłatnie. Ze względów związanych z ryzykiem kradzieży nie dopuszcza się stosowania urządzeń powszechnie dostępnych na rynku, gdzie po wymianie oprogramowania urządzenie może posiadać inne zastosowania (palm topy, PDA, itp.). Parametry techniczne - obudowa wykonana z tworzywa odpornego na uszkodzenia mechaniczne (upadki, udary), przyciski ułatwiające osobom niedowidzącym obsługę urządzenia. - akumulator wewnętrzny, bez możliwości wyciągnięcia z urządzenia przez zwiedzających, Format zapisu nagrań: MP3 Wskaźnik informacji o stanie baterii - smycz do zawieszania na szyi. Warunki środowiskowe: - temp. pracy -20..+40 st. C, - dopuszczalna wilgotność < 90%. Parametry dźwięku: - format audio: mp3 lub o podobnym stopniu kompresji, - pasmo przenoszenia: 20 Hz ... 20 kHz, - minimalna jakość mp3: 44kHz, 128 kbit/s. - głośność - nie mniej niż 90dB, - regulacja głośności: przyciski głośniej i ciszej, - wyjście słuchawkowe na 1 szt. Pamięć audio wycieczek: - minimalny czas nagrania audio: 20h, - minimalna ilość języków: 4 - minimalna ilość wyzwalanych lokalizacji - nie mniej niż 900 Klawiatura: Wybór nagrań (audio-komentarzy) poprzez klawiaturę numeryczną Funkcje klawiszy: głośniej, ciszej, play - pauza, opcja przewijania nagrania w przód i w tył, wybór języka. Zasilanie: - zasilanie akumulatorowe - minimalny czas ciągłej pracy bez ładowania - nie mniej niż 200 h, - maksymalny czas ładowania - nie więcej niż 8h, Wymiana odtwarzanych treści: - możliwość aktualizacji firmwareu przewodników, - zabezpieczenie przed swobodną wymianą danych czy oprogramowania przez zwiedzających. Zestawienie materiałów - ładowarka dla 10 urządzeń odsłuchowych - 3 sztuki - Urządzenie odsłuchowe wraz z akumulatorem oraz słuchawkami (nagłowne)

przewodowymi z dostosowanymi parametrami - 30 kompletów - Oprogramowanie umożliwiające samodzielne wgrywanie narracji i funkcje statystyczne - 1 sztuka. Trasa spacerowa: Trasa spacerowa zostanie opracowana przez Zamawiającego w języku polskim. Zamawiający przewiduje konsultacje z Wykonawcą w celu naniesienia korekt scenariusza. Przebieg trasy: Postój nr 1 -Sanktuarium św. Jakuba Apostoła w Lęborku - zwiedzanie wnętrza kościoła Postój nr 2 - Baszta nr 24 Postój nr 3 - Baszta Bluszczowa Postój nr 4 - Baszta nr 27 Postój nr 5 - Baszta Narożna Postój nr 6 - Ratusz Miejski Postój nr 7 - Neogotycki budynek Poczty Postój nr 8 - Miejska Biblioteka Publiczna Postój nr 9 - Stary Browar, Aleja Wolności Postój nr 10 - Plac im. M. Michalskiego - Aleja Sybiraków Postój nr 11 - Pomnik Pocztowców, ul. Staromiejska Postój nr 12 - skrzyżowanie ul. Skłodowskiej z ul. Staromiejską - dawna Brama Słupska Postój nr 13 - kamienica eklektyczna, ul. Staromiejska Postój nr 14 - Plac Żwirki i Wigury - fontanna żabki Postój nr 15 - Plac Pokoju- najstarsza kamienica Postój nr 16 - dawny zamek krzyżacki, spichlerz solny, dom młynarza (zwiedzanie od zewnątrz), ul. Przyzamacze Postój nr 17 - Muzeum w Lęborku oraz zwrot urządzenia. 2. Tłumaczenie i nagranie lektorskie - Zamawiający dostarczy Wykonawcy teksty w języku polskim. Zamawiający przewiduje konsultacje w celu naniesienia korekt scenariusza. Ostateczna wersja wymaga akceptacji Zamawiającego. - Czas zwiedzania z urządzeniem wyniesie minimum 50 minut, nie więcej niż 70 minut nagrania w jednym języku. - Wymagany jest zespół tłumaczy biegłych , w językach: polskim, angielskim niemieckim i litewskim - Wymagany jest zespół lektorów klasy A, w językach: angielskim niemieckim i litewskim - W ramach dostawy Wykonawca musi dokonać wgrania do pamięci audioprzewodników nagrania lektorskiego w 4 wersjach językowych: polska, niemiecka, angielska, litewska. 3. Przygotowanie i druk laminowanej mapy Wykonawca zaprojektuje graficznie oraz wydrukuje, a następnie zalaminuje 60 sztuk poręcznych map w formacie A5 (dwustronny druk), z zaznaczonym numerycznym przebiegiem trasy spacerowej, kompatybilnym z nagraniem lektorskim. Na rewersie zawarty zostanie schemat wnętrza kościoła św. Jakuba, z numerycznym i rzeczywistym usytuowaniem jego najważniejszych eksponatów. Mapa powinna zawierać logotypy: Unii Europejskiej oraz Programu Południowy Bałtyk, spełniające wymogi informacji i promocji, zawarte w Rozporządzeniu Wykonawczym nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r., ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz logotyp projektu RECreate - Revitalisation of the European Culture Route in the South Baltic Area- Pomeranian Way of St James i Powiatu Lęborskiego. Miejsce dostawy - Muzeum w Lęborku, ul. Młynarska 14/15 Okres gwarancji urządzenia - 24 miesiące. Oferowany sprzęt musi być fabrycznie nowy, aktualnie produkowany i dostępny na rynku. Przekazanie i odbiór techniczny

przedmiotu umowy zostaną dokonane w obecności przedstawicieli stron. Za odbiór strony uznają podpisanie przez uprawnionych przedstawicieli stron protokołu odbioru bez uwag. W razie wystąpienia jakichkolwiek niezgodności przedmiotu umowy z wymaganiami określonymi w umowie lub SIWZ, Wykonawca bez prawa do jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia zobowiązany jest w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego usunąć wszelkie usterki. Do protokołu odbioru powinny być dołączone w języku polskim: a) instrukcja obsługi dla użytkownika, b) karta gwarancyjna przedmiotu umowy, c) deklaracja zgodności z normami CE (kserokopia). W ramach ceny ofertowej Wykonawca będzie zobowiązany do instalacji i uruchomienia sprzętu w siedzibie Muzeum w Lęborku, ul. Młynarska 14/15, przeszkolenia pracowników w zakresie obsługi i konserwacji sprzętu. Wymagana przez Zamawiającego długość okresu gwarancji wynosi 24 miesiące. Okres gwarancji liczy się od dnia dostawy i bezusterkowego przekazania przedmiotu zamówienia, przez co rozumie się dzień podpisania protokołu jego odbioru technicznego. Wykonawca zapewni autoryzowany serwis gwarancyjny przez okres gwarancji: a) Czas reakcji na zgłoszoną usterkę - do 72 godzin od chwili zgłoszenia z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, b) czas naprawy - do 21 dni roboczych od dnia zgłoszenia. W przypadku dwóch napraw tego samego modułu lub usterek tego samego typu w okresie gwarancji Wykonawca będzie zobowiązany dokonać wymiany sprzętu na nowy, liczba ta nie obejmuje napraw wynikających z niewłaściwej eksploatacji oraz działania sił wyższych. Transport sprzętu do miejsca lokalizacji serwisu gwarancyjnego i z powrotem w okresie gwarancji odbywać się będzie na koszt i ryzyko Wykonawcy. Każda naprawa gwarancyjna przedłuży gwarancję o czas przerwy w eksploatacji sprzętu. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć zamówione urządzenia własnym transportem i na własny koszt. Zakres przedmiotu zamówienia winien być zrealizowany zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami..

II.1.4) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających: nie.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.82.30.00-9, 79.53.00.00-8, 79.81.00.00-5, 92.37.00.00-5, 32.32.12.00-1, 30.23.60.00-2, 79.63.20.00-3, 32.58.30.00-3.

II.1.6) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: nie.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 21.12.2012.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: nie dotyczy

III.2) ZALICZKI

- **Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia:**
nie

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

- **III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Zamawiający nie określa szczegółowego warunku w tym zakresie. Do prowadzenia działalności w zakresie niniejszego zamówienia nie jest wymagane posiadanie specjalnych uprawnień.

- **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Zamawiający uzna warunek za spełnionym jeżeli Wykonawca wykaże, że zrealizował w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie 1 dostawę sprzętu, podobną do przedmiotu zamówienia, o wartości brutto co najmniej 50.000 PLN, z załączeniem dokumentów potwierdzających należyte wykonanie dostawy. W przypadku, gdy Wykonawca dla potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu załączy dokumenty zawierające kwoty wyrażone w walutach innych niż PLN, Zamawiający przeliczy je na PLN. Do przeliczenia zostanie zastosowany średni kurs walut NBP obowiązujący w dniu publikacji ogłoszenia o przedmiotowym zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych.

- **III.3.3) Potencjał techniczny**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Zamawiający uzna warunek za spełniony na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia z art.22 ust.1

- **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca: 1. Dysponuje minimum 2-osobowym zespołem tłumaczy biegłych w językach: niemieckim, angielskim, litewskim. 2. Dysponuje minimum 2-osobowym zespołem lektorów klasy A w językach: polskim, niemieckim, angielskim, litewskim.

- **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Zamawiający uzna warunek za spełniony na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia z art.22 ust.1

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

- **III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:**

wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o

dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie

oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień

• **III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia

wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w pkt III.4.2.

•

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1) W celu potwierdzenia spełniania opisanych przez Zamawiającego warunków udziału w postępowaniu, Wykonawcy ubiegający się o udzielenie niniejszego zamówienia obowiązani są przedłożyć: a) wypełniony i podpisany formularz ofertowy stanowiący (załącznik nr 1 do SIWZ) b) oświadczenie w trybie art. 22 ust. 1 i art. 24 ust. 1 ustawy na formularzach stanowiących załączniki do niniejszej specyfikacji (załączniki nr 2 i 3 do SIWZ) c) wykaz zrealizowanej w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie 1 dostawy urządzeń o wartości brutto co najmniej 50.000zł, z załączeniem dokumentu potwierdzającego, że dostawa została wykonana lub wykonywana należycie, (załącznik nr 4 do SIWZ) d) oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, (załącznik nr 6 do SIWZ) 2) W przypadku wnoszenia oferty wspólnej przez dwa podmioty lub więcej podmiotów gospodarczych każdy z nich z osobna nie może podlegać wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 Pzp. 3) Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia obowiązani są załączyć do oferty pełnomocnictwo do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub reprezentowania w postępowaniu i

zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. 4) Zamawiający wymaga wskazania w ofercie części zamówienia, których wykonanie Wykonawca zamierza powierzyć Podwykonawcom (jeżeli Wykonawca przewiduje taki udział). 5) W przypadku, gdy Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia. Jeżeli z uzasadnionej przyczyny nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej i ekonomicznej wymaganych przez Zamawiającego, może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez Zamawiającego warunku. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedstawia dokumenty jak wyżej, wypełnione w języku polskim bądź z tłumaczeniem na język polski potwierdzone za zgodność z oryginałem przez wykonawcę.

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: tak

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

W przypadku zdarzeń losowych oraz szczególnych okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, istnieje możliwość wprowadzenia zmian do zawartej umowy w zakresie: - zmiany w nazwie, oznaczeniu, siedzibie, numerze konta bankowego Zamawiającego lub Wykonawcy dokonanej w trakcie trwania umowy -

przesunięcia terminu realizacji zamówienia, w szczególności: -- w przypadku wystąpienia przeszkód spowodowanych siłą wyższą w rozumieniu Kodeksu cywilnego, Nie dopuszcza się jakichkolwiek zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: <http://www.powiat.leborski.samorzady.pl/>
Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: w siedzibie zamawiającego.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 29.10.2012 godzina 09:00, miejsce: w Biurze Obsługi Interesanta w Starostwie Powiatowym w Lęborku, ul. Czołgistów 5, 84-300 Lębork.

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej: Projekt: Rewitalizacja Europejskiego Szlaku Kulturowego na Obszarze Południowego Bałtyku- Pomorska Droga św. Jakuba, współfinansowany ze środków Powiatu Lęborskiego oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Południowy Bałtyk..

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

Załączniki:

[SIWZ AUDIOGUIDY- 23.10.12 po zmianach.doc](#) doc, 355 kB

Opublikował w BIP:	Adam Drapała
Data opublikowania:	27.06.2016 13:19
Data ostatniej aktualizacji:	27.06.2016 13:19

Liczba pobrań:	30
-----------------------	----

Metryczka

Wytworzył:	Powiat Powiat
Data wytworzenia:	27.06.2016
Opublikował w BIP:	Powiat Powiat
Data opublikowania:	27.06.2016 13:18
Liczba wyświetleń:	54